

WORLD LANGUAGE STUDIES

Cilt / Volume: IV, Sayı / Issue: II, Aralık / December 2024

ISSN: 2791-7770

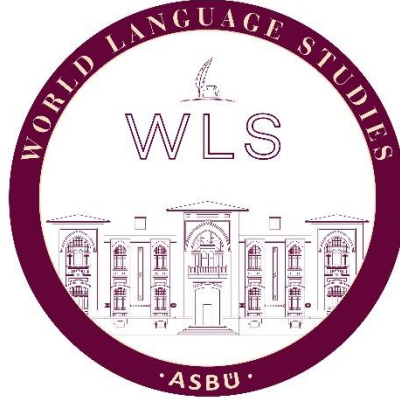
İletişim / Contact

worldlanguagestudies@asbu.edu.tr

wls.asbu.edu.tr/

Hacı Bayram Mah. Hükümet Meydanı No:2 Ulus / Altındağ / Ankara

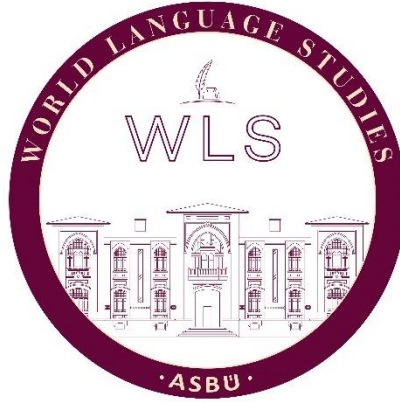
+90 312 596 44 44



World Language Studies, Ankara Sosyal Bilimler Üniversitesi Yabancı Diller Fakültesi tarafından elektronik olarak yılda iki defa (Haziran ve Aralık) yayımlanan, hakemli uluslararası bir dergidir. Gerekli görüldüğü takdirde özel sayı ya da sayılar da yayımlanabilir. Yazarlardan yayım ücreti alınmaz. WLS, dünya dilleri, edebiyatları, o dile ait kültürler üzerine yoğunlaşan ve tarih, dil, edebiyat, sosyoloji, kültür ilişkileri, dil eğitimi ve uygulamalı dilbilim gibi konuların yer aldığı Türkçe ve İngilizce dillerinde yazılmış özgün akademik makalelerin, makale çevirilerinin, kitap tanıtımı ve eleştirileri gibi çalışmalarını yayımlamayı ve kamuoyu ile paylaşmayı amaçlamaktadır. Dergimiz daha önce başka bir yerde yayımlanmamış ya da değerlendirme aşamasında olmayan çalışmalarını kabul eder. Dergimizde yayımlanan yazıların bilimsel ve hukukî sorumluluğu yazarlarına aittir. Tüm yayımlanan yazıların hakları WLS'e ait olup yayıncının izni olmadan kısmen veya tamamen basılamaz, çoğaltılamaz veya elektronik ortama taşınmaz.

WLS'nin tarandığı dizinler: Modern Language Association (MLA), International Scientific Indexing (ISI) Akademia Sosyal Bilimler İndeksi (ASOS) ve İdeal Online (IO).

worldlanguagestudies@asbu.edu.tr



World Language Studies (WLS) is a free, international, peer-reviewed, biannual (June & December), open access journal electronically published by the Faculty of Foreign Languages, Social Sciences University of Ankara. The journal may also include special issues. WLS aims to publish original academic articles, article translations, book introductions, and reviews written in Turkish and English, focusing on world languages, literatures, cultures, and on topics such as history, language, literature, sociology, cultural relations, language education, and applied linguistics. Our journal accepts studies that have not been published elsewhere or are not at the stage of evaluation. The scientific and legal responsibility of the articles, article translations, book introductions and reviews published in WLS belong to the authors. All publication rights of the published works belong to the World Language Studies and may not be published, reproduced or transferred to electronic media without the permission of the publisher.

WLS is indexed by Modern Language Association (MLA), International Scientific Indexing (ISI), Akademia Sosyal Bilimler İndeksi (ASOS), and Ideal Online (IO).

worldlanguagestudies@asbu.edu.tr

Değerli Bilim İnsanları,

Ankara Sosyal Bilimler Üniversitesi Yabancı Diller Fakültesi dergisi *World Language Studies* (WLS)'in 2024 yılı Aralık sayısını sizlerle paylaşmaktan mutluyuz. Bu sayıdan itibaren editör ve danışma kurullarımızın güncellendiğini bildirmek isteriz. Aralık 2024 sayısı ile birlikte, Dr. Öğr. Üyesi Ersin Çetinkaya baş editörlük görevini üstlenmiş; Doç. Dr. Victoria Bilge Yılmaz, Doç. Dr. Aysel Sarıcioğlu Aygan, Dr. Öğr. Üyesi Hüseyin Alhas, Dr. Öğr. Üyesi Cansu Körkem Akçay, Dr. Öğr. Üyesi Nuray Akdemir, Dr. Öğr. Üyesi Nur Gülümser İlker, Dr. Öğr. Üyesi Nizam İzzettin ve Dr. Öğr. Üyesi Bilal Güzel ise editör yardımcılarını olarak görev almıştır. Ayrıca, Prof. Dr. Bahar Güneş (Rusça), Dr. Öğr. Üyesi Erden El (İngilizce), Dr. Öğr. Üyesi Nurullah Sat (Japonca), Dr. Öğr. Üyesi Nur Gülümser İlker (İspanyolca), Dr. Öğr. Üyesi Mukaddes Koç (Çince), Öğr. Gör. Murat Yılmaz (Arapça) ve Dr. Öğr. Gör. Mümün Bulut (Fransızca) dil editörleri olarak görev yapmaktadır. Kuruluşundan bu yana dergimize destek veren ve katkı sunan önceki baş editörümüz Dr. Öğr. Üyesi Nurullah Sat ile yardımcı editörümüz Ayşe Öztürk'e teşekkür ederiz.

2024 Aralık sayımızda beş araştırma makalesi yer almaktadır. Tevfik Can Babacan'ın "Between Fact And Fiction: The Blurred Boundaries in Norma Elia Cantú's Borderlands Narrative" başlıklı makalesi, postmodern dünyanın değişken ve istikrarsız yapısı çerçevesinde gerçek ile kurgu arasındaki sınırların bulanıklaşmasını, Chicana feminist yazar olan Norma Elia Cantú'nun *Canícula: Snapshots of a Girlhood en la Frontera* (1995) romanı üzerinden incelemektedir. Fotoğraflar ve anlatı parçalarının otobiyografik metnin güvenilirliğini nasıl etkilediğini irdeleyen çalışma, yaşam anlatısı kuramı bağlamında edebî türlerin sınırlarının nasıl yeniden ele alındığını tartışmaktadır.

Dr. Murat Aktepe'nin "Arapça Öğretiminde Bedî' Sanatlarının Kullanımı" başlıklı makalesi, Arapça öğretiminde belâgatın temel unsurlarından olan bedî' sanatlarının çağdaş dil öğretim yöntemleriyle karşılaştırmalı olarak ele alınmasını amaçlamaktadır. Bu yaklaşımla, klasik dönem retorikinin sunmuş olduğu zengin birikimin günümüz Arapça öğretiminde verimli biçimde kullanılabilmesine işaret eden çalışma, yabancı dil eğitime katkı sağlayacak öneriler ortaya koymaktadır.

Aytül Bayar'ın "Rusça ve Türkçe Söz Varlığındaki İkilemelerin Karşılaştırmalı Olarak İncelenmesi" başlıklı makalesi, Rusça ve Türkiye Türkçesi söz varlığında ikileme yapılarının sınıflandırılması ve bu öğelerin karşılaştırmalı olarak analiz edilmesini hedeflemektedir. İkilemelerin yapısal ve anlamsal özelliklerini irdeleyen çalışma, dil öğrenenler için bu yapıların

daha anlaşılır hâle getirilmesini amaçlamakta, böylelikle karşılaştırmalı dil çalışmalarına katkı sunmaktadır.

Dr. Öğr. Üyesi Antonio Paoliello Palermo'nun "Proper Names in Yingtoumao Yu Yinyuexiang Nühai and Their Translation into Italian: Eagle-Headed Cats Or Owls?" başlıklı makalesi, Çince edebiyat metinlerindeki özel isimlerin İtalyancaya çevirisinde ortaya çıkan kültürel ve dilsel güçlükleri ele almaktadır. Dorothy Tse'nin *Yingtoumao Yu Yinyuexiang Nühai* (2020) adlı eserinin İtalyanca çevirisi üzerinden onomastik çeviri stratejilerini inceleyen yazar, toponim, antroponim ve kurum adları başta olmak üzere farklı kategorilerdeki özel isimlerin çeviri tekniklerini irdeleyerek gelecekteki çeviri çalışmalarına ışık tutmaktadır.

Arda Bade Şenli'nin "An Anomaly in the Holmesian Canon: 'The Adventure of the Engineer's Thumb'" başlıklı makalesi, Sir Arthur Conan Doyle'un "Mühendisin Başparmağı" adlı kısa hikâyesinin Sherlock Holmes evrenindeki geleneksel adalet anlayışına uymayan özgün yapısını derinlemesine irdelemektedir. Suçluların yakalanamamasıyla oluşan bu alışılmadık anlatı, Viktorya dönemi İngiltere'sinin toplumsal ve kültürel kaygılarını yansıtarak, Holmes anlatılarında beklenen tatmin edici sonun yerine bir belirsizlik ve huzursuzluk hâlini nedenleriyle sunmaktadır.

World Language Studies'in 2024 Aralık sayısının hazırlanmasında desteklerini esirgemeyen Ankara Sosyal Bilimler Üniversitesi Yabancı Diller Fakültesi Dekanı Prof. Dr. İsmail Çakır'a, ASBÜ Kurumsal İletişim Ofisi'ne, danışma kurulu üyelerimize, editörlerimize, değerli yazar ve hakemlerimize teşekkür ederiz.

Bir sonraki sayıda görüşmek üzere...

WLS Editör Kurulu

Dergi Yönetimi / Editorial Board

İmtiyaz Sahibi / Owner

Ankara Sosyal Bilimler Üniversitesi Yabancı Diller Fakültesi adına, / On behalf of Faculty of Foreign Languages, Social Sciences University of Ankara,

Prof. Dr. Musa Kazım ARICAN (Rektör/Rector)

Baş Editör / Editor in Chief

Dr. Öğr. Üyesi Ersin ÇETİNKAYA

Editör Yardımcıları / Assistant Editors

Doç. Dr. Victoria Bilge YILMAZ

Doç. Dr. Aysel SARICAOĞLU AYGAN

Dr. Öğr. Üyesi Hüseyin ALHAS

Dr. Öğr. Üyesi Cansu KÖRKEM AKÇAY

Dr. Öğr. Üyesi Nuray AKDEMİR

Dr. Öğr. Üyesi Nur Gülümser İLKER

Dr. Öğr. Üyesi Nizam İZZETTİN

Dr. Öğr. Üyesi Bilal GÜZEL

Dil Editörleri / Language Editors

Prof. Dr. Bahar GÜNEŞ (Rusça)

Dr. Öğr. Üyesi Erden EL (İngilizce)

Dr. Öğr. Üyesi Nurullah SAT (Japonca)

Dr. Öğr. Üyesi Nur Gülümser İLKER (İspanyolca)

Dr. Öğr. Üyesi Mukaddes KOÇ (Çince)

Öğr. Gör. Murat YILMAZ (Arapça)

Dr. Öğr. Gör. Mümün BULUT (Fransızca)

Sekreteryaya / Secretary

Arş. Gör. Cansu BABEKOĞLU

Arş. Gör. Kıymet Aybüke AKBAŞ

Arş. Gör. Utku AKSOY

Arş. Gör. Dr. Tuğba ŞİMŞEK

Arş. Gör. Meriç DEBELEÇ

Arş. Gör. Betül DURSUN

Danışma Kurulu / Advisory Board

Prof. Dr. Abdülvahit ÇAKIR (Ufuk Üniversitesi)

Prof. Dr. Ali Merthan DÜNDAR (Ankara Üniversitesi)

Prof. Dr. Ali Volkan ERDEMİR (Erciyes Üniversitesi)

Prof. Dr. Bilal ÇAKICI (Ankara Sosyal Bilimler Üniversitesi)

Prof. Dr. Elena ANTONOVA-ÜNLÜ (Hacettepe Üniversitesi)

Prof. Dr. Göksel TÜRKGÖZÜ (Erciyes Üniversitesi)

Prof. Dr. Hale TOLEDO (Ankara Üniversitesi)

Prof. Dr. Hanifi VURAL (Fatih Sultan Mehmet Vakıf Üniversitesi)

Prof. Dr. İlhami SIĞIRCI (Ankara Sosyal Bilimler Üniversitesi)

Prof. Dr. M. Özlem PARER (Ankara Üniversitesi)

Prof. Dr. Medine SİVRİ (Eskişehir Osmangazi Üniversitesi)

Prof. Dr. Mehmet Necati KUTLU (Ankara Üniversitesi)

Prof. Dr. Mine ÖZYURT KILIÇ (Ankara Sosyal Bilimler Üniversitesi)

Prof. Dr. Muhammet KOÇAK (Gazi Üniversitesi)

Prof. Dr. Murat ÖZCAN (Gazi Üniversitesi)

Prof. Dr. Nurten BİRLİK (Orta Doğu Teknik Üniversitesi)

Prof. Dr. Oğuzhan DURMUŞ (Ankara Sosyal Bilimler Üniversitesi)

Prof. Dr. Osman DÜZGÜN (Ankara Yıldırım Beyazıt Üniversitesi)

Prof. Dr. Şebnem ATAKAN (Ankara Üniversitesi)

Prof. Dr. Ülkü ELİUZ (Karadeniz Teknik Üniversitesi)

Prof. Dr. Turan KARATAŞ (Ankara Sosyal Bilimler Üniversitesi)

Prof. Dr. Türkan OLCAY (İstanbul Üniversitesi)

Prof. Dr. Zeynep ZAFER (Ankara Üniversitesi)

Doç. Dr. Beyazıt Hilmi AKMAN (Ankara Sosyal Bilimler Üniversitesi)

Doç. Dr. Burak ARMAĞAN (Amasya Üniversitesi)

Doç. Dr. Doğa Filiz SUBAŞI (Yozgat Bozok Üniversitesi)

Doç. Dr. Elif ÖZTABAK AVCI (Orta Doğu Teknik Üniversitesi)

Doç. Dr. Ersin ÇİLEK (Bartın Üniversitesi)

Doç. Dr. Fatih YAPICI (Ankara Hacı Bayram Veli Üniversitesi)

Doç. Dr. Filiz BARIN AKMAN (Ankara Sosyal Bilimler Üniversitesi)

Doç. Dr. Halil İbrahim ŞANVERDİ (Süleyman Demirel Üniversitesi)

Doç. Dr. Nuray DÖNMEZ (Selçuk Üniversitesi)

Doç. Dr. Osman AKTAŞ (Ankara Sosyal Bilimler Üniversitesi)

Doç. Dr. Osman SOLMAZ (Dicle Üniversitesi)

Doç. Dr. Savaş YEŞİLYURT (Atatürk Üniversitesi)

Doç. Dr. Sema GÖKENÇ (Erciyes Üniversitesi)

Doç. Dr. Shalala RAMAZANOVA (Ardahan Üniversitesi)

Doç. Dr. Yasemin GÜRSOY ŞUMNULU (Trakya Üniversitesi)

Doç. Dr. Yiğit SÜMBÜL (Ankara Hacı Bayram Veli Üniversitesi)

Doç. Dr. Zeynep GENÇER BALOĞLU (Pamukkale Üniversitesi)

Doç. Dr. Zümre Gizem YILMAZ (Ankara Sosyal Bilimler Üniversitesi)

Dr. Öğr. Üyesi Cihat AKBAŞ (Milli Savunma Üniversitesi)

Dr. Öğr. Üyesi Ayşe Nur DALKIRAN (Ankara Sosyal Bilimler Üniversitesi)

Dr. Öğr. Üyesi Burçin BEDEL (Recep Tayyip Erdoğan Üniversitesi)

Dr. Öğr. Üyesi Esra ELMACIOĞLU (Bozok Üniversitesi)

Dr. Öğr. Üyesi Fatma Ecem CEYLAN (Nevşehir Hacı Bektaş Veli Üniversitesi)

Dr. Öğr. Üyesi Fatma KOPUZ ÇETİNKAYA (Ankara Yıldırım Beyazıt Üniversitesi)

Dr. Öğr. Üyesi Filiz YILMAZ (Ankara Üniversitesi)

Dr. Öğr. Üyesi Hakan SARAÇ (Anadolu Üniversitesi)

Dr. Öğr. Üyesi Jale KARTAL (Ağrı İbrahim Çeçen Üniversitesi)

Dr. Öğr. Üyesi Mukaddes KOÇ (Ankara Sosyal Bilimler Üniversitesi)

Dr. Öğr. Üyesi Murat YILMAZ (Ağrı İbrahim Çeçen Üniversitesi)

Dr. Öğr. Üyesi Rahman ÖZDEMİR (Atatürk Üniversitesi)

Dr. Öğr. Gör. Higashitotsu KUTLUK (Ankara Sosyal Bilimler Üniversitesi)

Dr. Aykut DAL (Burdur Mehmet Akif Ersoy Üniversitesi)

Dr. Özlem ÜNSAL (Atatürk Üniversitesi)

Telif Hakkı Politikası

Yayımlanmak üzere kabul edilen yazıların bütün yayın hakları WLS'e ait olup yayıncının izni olmadan kısmen veya tamamen basılamaz, çoğaltılamaz veya elektronik ortama taşınamaz.

Burada belirtilmeyen hususlarda karar yetkisi, WLS Yayın Kurulu'na aittir. WLS'de yayımlanan çalışmanın bilimsel ve hukuki her türlü sorumluluğu yazarına ya da yazarlarına aittir.

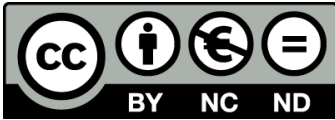


WLS'de yayımlanan makalelerin telif hakkı [Creative Commons Atıf-Gayriticari-Türetilemez 4.0 Uluslararası Lisansı](https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/) (CC BY NC ND) ile lisanslanmıştır. Bu lisansa göre eser dergiye atıf verilerek indirilebilir ya da paylaşılabilir ancak değiştirilemez ve ticari amaçla kullanılamaz. Yayımlanan makaleler için yazara telif ücreti ödenmez.

Copyright Policy

All publication rights of the articles accepted for publication belong to WLS and they cannot be partially or completely printed, reproduced or transferred to the electronic environment without the permission of the publisher.

The decision-making authority on matters not mentioned here is the WLS Editorial Board. All scientific and legal responsibility of the work published in the WLS belongs to the author or authors.



The copyright of the articles published in the WLS is licensed under the Creative Commons Attribution-Non Commercial-No Derivatives 4.0 International License (CC BY NC ND). According to this license, the work can be downloaded or shared with reference to the journal, but cannot be changed and used for commercial purposes. No royalty fee is paid to the author for published articles.